
French Theory y sus transformaciones en Estados Unidos

Genealogías intelectuales, circulación transatlántica y efectos institucionales

Fecha de corte de consulta: 24 de octubre de 2026

Índice

Resumen	3
Síntesis de resultados	3
1 Pregunta y delimitación conceptual	4
2 Metodología y acceso a las fuentes	4
2.1 Límites y control de sesgos	4
3 Circulación y transformación en Estados Unidos	4
3.1 Un problema de recepción y de periodización	5
3.2 Johns Hopkins en 1966	5
3.3 Yale y la práctica de lectura	5
3.4 Columbia y Schizo Culture	6
3.5 Berkeley y la circulación en doble dirección	6
3.6 Traducciones y diferencias entre campos	6
4 Fuentes primarias y alcance de sus tesis	7
4.1 Foucault y las relaciones entre saber poder y sujeto	7
4.2 Derrida y la interpretación contextual	7
4.3 Deleuze y Guattari	7
4.4 Distinciones epistemológicas necesarias	8
5 Said Butler y Crenshaw	8
5.1 Said y una apropiación que modifica su fuente	8
5.2 Butler y la pluralidad de sus recursos conceptuales	8
5.3 Crenshaw y la interseccionalidad	8
6 Tres genealogías y sus cruces	9
6.1 Trayectoria lingüística de woke	10
6.2 Movimientos y prácticas políticas	10
6.3 Genealogías académicas y controversia semántica	10
6.4 Reconocimiento compartido y desacuerdo semántico	10
7 Contrastación filosófica adversarial	11
7.1 Habermas y las pretensiones de validez	11
7.2 Fraser y la evaluación del poder	11
7.3 Nussbaum y la eficacia de la subversión	11
7.4 Hallward y las condiciones de una política deleuziana	12
7.5 Balance de las objeciones	12
8 Crítica conocimiento y construcción	12
8.1 Qué aporta una crítica y qué no demuestra	13
8.2 Objetividad como práctica de discusión	13
8.3 Tecnología e inteligencia artificial	13
8.4 Condiciones de una reconstrucción evaluable	14
9 Estudios institucionales	14
9.1 Columbia y el centro de interseccionalidad	14
9.2 ONU Mujeres y la traducción a orientaciones organizacionales	14
9.3 Florida y la respuesta política a una categoría	14
9.4 EQUIP Healthcare y la traducción a prácticas clínicas	15
9.5 Mérito justicia y efectos pendientes	16
10 Cronología de circulación e institucionalización	16
11 Discusión causal y análisis de sensibilidad	18
12 Conclusiones	19
Anexo A. Localizadores para el cotejo de fuentes	19
Anexo B. Nota contextual sobre Brivael Le Pogam y Alfonso Quiñones	19
B.1 Alcance documental	20
B.2 Tesis filosóficas y alcance de las generalizaciones	20
B.3 Contexto del artículo sobre Cannes	21
Anexo C. Alcance y preguntas pendientes	21
Referencias	21

Resumen

Este informe estudia la circulación de French Theory en Estados Unidos, las transformaciones que experimentó en distintos campos y las conexiones —directas, selectivas o indirectas— entre esas ideas y prácticas institucionales. La evidencia documenta encuentros, traducciones, redes editoriales, apropiaciones conceptuales y algunos mecanismos de aplicación. No permite derivar de Foucault, Derrida y Deleuze una doctrina unitaria llamada «wokismo», ni atribuirles por sí solos efectos sociales agregados.

Said reconoce la influencia de Foucault y Gramsci, pero conserva un lugar para los autores y sus decisiones. Butler combina recursos franceses con fenomenología y feminismo. Crenshaw parte de problemas propios del derecho antidiscriminatorio y del feminismo negro, a la vez que conversa críticamente con debates posmodernos. La trayectoria afroamericana de *woke*, las genealogías de movimientos y las redes académicas tienen historias distintas que luego se cruzan.

Las críticas de Habermas, Fraser, Nussbaum y Hallward plantean preguntas persistentes sobre verdad, justificación normativa, agencia, transformación material y organización política. Sus argumentos no refutan por sí solos estas tradiciones, pero tampoco quedan resueltos por distinguir sus versiones más matizadas. El desacuerdo depende de qué criterios de validez, justicia y eficacia se consideran suficientes.

Los casos de Columbia, ONU Mujeres y Florida documentan, respectivamente, creación académica, circulación de orientaciones institucionales y respuesta regulatoria. EQUIP Healthcare permite seguir una cadena más amplia de investigación, formación, cambios organizativos y evaluación, en un contexto canadiense. En conjunto, los casos ilustran mecanismos concretos, pero no estiman la prevalencia ni el efecto agregado de estas ideas en las instituciones.

Palabras clave: French Theory; recepción; Foucault; Derrida; Deleuze y Guattari; interseccionalidad; performatividad; *woke*; causalidad institucional.

Síntesis de resultados

La recepción estadounidense se formó mediante encuentros y canales diferentes: el coloquio de Johns Hopkins de 1966, la práctica de lectura crítica en Yale, la red editorial y artística de Schizo-Culture en Columbia y los seminarios interdisciplinarios de Foucault en Berkeley. Las fechas de exposición, traducción y publicación no coinciden. Estos episodios prueban circulación relevante en espacios determinados, no hegemonía general.

Las genealogías examinadas se cruzan sin reducirse a una sola cadena. Said incorpora y modifica recursos de Foucault y Gramsci; Butler articula fenomenología, feminismo y teoría francesa; Crenshaw construye un marco jurídico propio, en interlocución crítica con ideas posmodernas. La palabra *woke* tiene antecedentes afroamericanos anteriores a su uso político contemporáneo. Ninguna de estas conexiones, aislada o combinada, demuestra que todas las políticas hoy agrupadas bajo «wokismo» procedan de French Theory.

Las objeciones filosóficas más fuertes demandan distinguir validez de poder, explicar cómo se justifican normas, conectar subversión simbólica con condiciones materiales y mostrar qué formas de organización pueden sostener la acción política. Las respuestas más persuasivas precisan diferencias entre genealogía y reducción, performatividad y voluntarismo, multiplicidad y ausencia de estructura. Las controversias siguen abiertas en torno a la suficiencia de esos recursos.

Los casos institucionales muestran distintos grados de evidencia. La creación de un centro acredita institucionalización académica, pero no adopción transversal. Una guía oficial acredita circulación de un marco, no su aplicación. Una ley que responde a una categoría política demuestra reacción regulatoria, no la extensión del fenómeno que pretende regular. EQUIP aporta evidencia de mediación, implementación y resultados prometedores junto con tensiones, sin aislar el efecto de una tradición filosófica. El estudio permite establecer influencias localizadas y formular mecanismos plausibles. No dispone de series comparables para medir prevalencia, efectos netos sobre mérito o productividad, ni una cadena causal que conecte una filosofía con resultados agregados. La conclusión más sólida es plural y asimétrica: hay trayectorias de influencia documentadas, genealogías independientes y zonas donde la atribución causal permanece sin resolver.

1 Pregunta y delimitación conceptual

La pregunta rectora es cómo circularon, se transformaron e interactuaron estas tradiciones; qué influencia tuvieron en textos e instituciones determinados; y qué consecuencias pueden establecerse mediante evidencia. El objeto es una historia de mediaciones intelectuales y organizacionales. Las intervenciones de Brivael Le Pogam y Alfonso Quiñones se incorporan como contexto contemporáneo.

«French Theory» designa aquí un agrupamiento de recepción de autores franceses heterogéneos, no una organización con doctrina o programa común. «Posestructuralismo» identifica ciertas controversias sobre sujeto, diferencia, representación y lenguaje; su empleo no presupone que todos los autores acepten la etiqueta. La historiografía de François Cusset reconstruye esas apropiaciones y la transformación del campo receptor; Gregory Jones-Katz analiza la institucionalización de la deconstrucción en Estados Unidos (Cusset, s. f., 2008, 2011; Jones-Katz, 2021).

Se reservan «teoría queer», «estudios poscoloniales», «Critical Race Theory» e «interseccionalidad» para proyectos específicos. Su coexistencia en universidades no demuestra identidad conceptual. Tampoco se emplea «teoría crítica» como una sola categoría capaz de borrar diferencias entre la tradición de Frankfurt, el pensamiento jurídico racial y la crítica literaria.

Woke puede designar vigilancia frente a la injusticia, una auto descripción política o una atribución despectiva. «Wokismo» suele funcionar como sustantivo agregador en controversias públicas. Esta investigación no presupone una esencia estable detrás de todos esos usos. Cuando una fuente utiliza la etiqueta, interesa quién clasifica, qué prácticas agrupa y qué consecuencias produce la clasificación.

La delimitación geográfica principal es Estados Unidos. ONU Mujeres permite examinar una proyección internacional identificable. EQUIP, desarrollado en Canadá, se incorpora como comparación de mecanismos de aplicación y evaluación, sin convertirlo en evidencia representativa de Estados Unidos. El estudio no estima la prevalencia de estas ideas en universidades, empresas ni movimientos. Sus conclusiones son históricas y analíticas; no ofrecen estimaciones de prevalencia o impacto agregado.

2 Metodología y acceso a las fuentes

El estudio adopta un enfoque cualitativo de historia intelectual e institucional. Combina textos primarios, archivos, publicaciones académicas, documentos institucionales, legislación y decisiones judiciales. Cada fuente se utiliza según su alcance: los textos permiten establecer qué sostuvo un autor; los documentos institucionales, qué decidió o publicó una organización; los estudios académicos ayudan a reconstruir su recepción.

Las afirmaciones se examinan en cinco planos: contenido textual, influencias reconocidas, mediaciones, adopción institucional y efectos observables. Una cita demuestra interlocución, no dependencia exclusiva; una orientación publicada tampoco acredita su aplicación. Atribuir resultados exige evidencia de implementación y considerar explicaciones alternativas.

La consulta se centró en pasajes relevantes y no constituye una revisión sistemática ni una edición crítica completa. Fichas, resúmenes y catálogos se usan para verificar metadatos o hechos acotados, no para sustituir las obras. Se distinguen citas y paráfrasis, y se indican localizadores cuando fue posible comprobarlos.

La confianza se valora cualitativamente: es alta cuando una fuente pertinente respalda una afirmación acotada; media cuando hay mediaciones o acceso parcial; y baja cuando falta un eslabón decisivo. «No verificado» significa que la evidencia reunida no permite establecer una afirmación, no que sea falsa.

2.1 Límites y control de sesgos

La selección de casos documentados puede favorecer a instituciones que hacen públicos sus objetivos y dejar fuera influencias informales. La ausencia de una cita no demuestra que no haya influencia; compartir términos como «poder», «identidad» o «diversidad» tampoco basta para establecer una genealogía.

Por ello, se contrastan las afirmaciones con pasajes que las limitan, críticas y explicaciones alternativas. Se distingue lo que sostienen los autores de sus recepciones posteriores, y la circulación de una teoría de su eficacia institucional. La repetición de una tesis no cuenta como confirmación independiente, y las etiquetas políticas no se adoptan como categorías analíticas sin justificación.

3 Circulación y transformación en Estados Unidos

3.1 Un problema de recepción y de periodización

La unidad histórica no es un paquete de ideas que llega intacto a una sociedad pasiva. Hay agentes que invitan, traducen, enseñan, editan y seleccionan; problemas locales que vuelven útil una noción; y conflictos que alteran su función. En conjunto, estos episodios muestran que la recepción dependió de agentes, problemas locales y conflictos; no de una doctrina que viajara intacta. Permite evitar que «French Theory» funcione simultáneamente como origen nacional, doctrina coherente, identidad profesional y explicación universal.

Cusset caracteriza en su artículo de 2011 la theory como una formación transdisciplinaria del mundo anglófono y como un bien de prestigio en el mercado académico. Destaca apropiaciones de fragmentos filosóficos por lectores situados en otros campos. El extracto español de su libro también introduce la distancia entre autores y usos estadounidenses (Cusset, 2011, s. f.). Son tesis historiográficas que orientan preguntas; no constituyen una medición de cuánto explican las ideas frente a financiación, profesiones o conflictos políticos. Hay incluso una discrepancia factual: el artículo de Cusset fecha el encuentro de Hopkins en 1967, mientras el archivo institucional lo fecha en 1966. Se conserva 1966 (Cusset, 2011; Zalin, 2023). La utilidad interpretativa de una obra no vuelve infalibles todos sus datos.

3.2 Johns Hopkins en 1966

El simposio «The Languages of Criticism and the Sciences of Man», celebrado en octubre de 1966, constituye un encuentro temprano documentado. La biblioteca de Johns Hopkins conserva grabaciones y transcripciones, y advierte diferencias entre intervenciones, discusiones y versiones publicadas. Las actas aparecieron en 1970 y tienen una edición conmemorativa de 2007 (Macksey & Donato, 2007; Zalin, 2023). La distancia entre evento y libro exige fechar cada soporte por separado.

El mecanismo acreditado comprende invitación universitaria, discusión presencial, conservación y edición. No se escuchó aquí la totalidad de las cintas ni se compararon todas las versiones. Por eso «un canal de recepción» es una conclusión más sólida que «el nacimiento único» de una corriente. La etiqueta posterior de posestructuralismo no debe borrar que el encuentro se formuló alrededor del estructuralismo y las ciencias humanas.

3.3 Yale y la práctica de lectura

La clase de Paul Fry sobre deconstrucción reconstruye la coexistencia de Derrida, Paul de Man, J. Hillis Miller, Geoffrey Hartman y Harold Bloom bajo el nombre de Escuela de Yale, especialmente en los setenta y primeros ochenta. También distingue la lectura de de Man de la de Derrida (Fry, s. f.). Es un testimonio docente institucional retrospectivo; no equivale a los expedientes originales de contratación o a un censo de cursos.

Jones-Katz desplaza el foco desde una importación francesa hacia la construcción estadounidense de una institución de lectura y enseñanza. Su estudio destaca la crisis de la educación literaria, la reforma curricular y el trabajo de críticos locales, además de la incidencia de los feminismos y los estudios de género (Jones-Katz, 2021). Esta interpretación ofrece una explicación alternativa a la idea de una recepción impulsada únicamente por la fascinación por Francia; su alcance depende de cómo se reconstruyen las prácticas y archivos institucionales.

La transformación disciplinar es precisa: preguntas filosóficas sobre lenguaje y presencia adquieren funciones pedagógicas en la lectura de literatura. Importan las tensiones retóricas del texto y cómo se enseñan, además del contenido doctrinal de un libro importado. A partir de ese mecanismo puede investigarse reproducción de prácticas mediante alumnos, publicaciones y cursos. No puede inferirse que las reglas administrativas de una universidad adopten idéntica lógica.

La misma clase de Fry recuerda la controversia por el periodismo de guerra de de Man y contrapone interpretaciones de la indecidibilidad como vigilancia crítica o como riesgo de desorientación (Fry, s. f.). Se trata de una disputa sobre responsabilidad y lectura. La biografía de un profesor no decide por sí sola la validez de un procedimiento interpretativo, pero tampoco autoriza a aislar su uso institucional de preguntas éticas. Esa distinción evita tanto la descalificación por asociación como una inmunidad intelectual automática.

3.4 Columbia y Schizo Culture

El catálogo de la edición documental de Schizo-Culture, preparada por Sylvère Lotringer y David Morris, distingue la conferencia de 1975, el número de revista de 1978 y la publicación de 2014. Describe un encuentro de teoría francesa, activismo, pacientes, antiguos presos y vanguardia artística (Lotringer & Morris, 2014). La revista de Columbia sitúa la actividad de Lotringer y Semiotext(e) en el cruce entre universidad y escena cultural neoyorquina (Hond, 2010). Son fuentes retrospectivas y editoriales; permiten reconstruir la cronología y el encuadre del encuentro, pero no medir por sí solas su recepción.

La mediación tiene aquí otra forma: organización colectiva, conferencia conflictiva, montaje editorial y circulación artística. La documentación distingue participantes y desacuerdos; no presenta una doctrina que todos aceptaran. Los temas de psiquiatría y prisión permitían traducciones políticas de la teoría, pero también fricciones entre públicos. Conocer el acontecimiento refuta una recepción iniciada solo en los ochenta; no demuestra que la contracultura adoptara de manera uniforme el aparato filosófico de sus invitados.

Semiotext(e) interesa como intermediario material. Un encuentro puede circular años después mediante textos, imágenes y selección editorial. Cada soporte configura un público y una lectura. No se atribuye a la fecha de la reedición el efecto histórico de la conferencia ni se toma la descripción promocional de «introducción» como prueba de que no hubiera otros contactos previos.

3.5 Berkeley y la circulación en doble dirección

El inventario de Alain Beaulieu identifica manuscritos y grabaciones conservados en Bancroft y sitúa visitas de Foucault entre 1975 y 1983, con interlocutores como Paul Rabinow y Hubert Dreyfus. También advierte que el archivo no contiene todas sus intervenciones (Beaulieu, 2010). La guía de Berkeley registra las Howison Lectures de octubre de 1980, las sesiones de parrhesía de 1983 y conversaciones con Rabinow (University of California, Berkeley Library, s. f.). Las grabaciones ofrecen fuentes primarias para ampliar la reconstrucción de esos encuentros.

La conclusión de la transcripción del seminario de 1983 distingue estudiar los criterios de verdad de estudiar la actividad de decirla, y explica la problematización como respuesta a situaciones reales (Foucault, 1983). Es evidencia textual acotada de un problema filosófico, no una certificación retrospectiva de toda la obra. Se trata de una transcripción posterior asociada a Joseph Pearson, sin cotejo con la edición crítica más reciente.

Berkeley muestra un canal interdisciplinario y presencial que no coincide con el modelo de crítica literaria de Yale. Las publicaciones tardías de lecciones tampoco pueden usarse sin más para explicar influencias anteriores a su disponibilidad. Para acreditar una recepción concreta importa saber si el receptor estuvo en el seminario, leyó una transcripción o accedió a otra obra. La fecha de una idea, la de su comunicación oral y la de su edición son tres datos diferentes.

3.6 Traducciones y diferencias entre campos

La edición inglesa de Mille plateaux de 1987, traducida por Brian Massumi, remite al original de 1980; Limited Inc de 1988 reúne intervenciones anteriores y un epílogo; el texto de Butler de 1988 llegó a Debate Feminista en traducción de 1998 (Butler, 1988/1998; Derrida, 1988; Deleuze & Guattari, 1987). Estos ejemplos acreditan intervalos y mediaciones concretos. No constituyen una serie completa de traducciones ni permiten identificar un único centro difusor.

En crítica literaria interesa cómo leer; en los textos de Said, cómo representar y gobernar un objeto imperial; en Butler, cómo se constituyen sujetos y normas corporales; en Crenshaw, cómo un marco jurídico deja experiencias sin reconocimiento (Butler, 1988/1998, 1993/2011; Crenshaw, 1989, 1991; Said, 1978). La clasificación no reduce cada disciplina a un tema. Muestra que recibir un término supone insertarlo en un problema y en criterios de trabajo distintos.

La comparación acredita difusión desigual y transformación localizada. Para medir hegemonía serían necesarios programas históricos comparables, contrataciones, publicaciones, redes de citas y alternativas excluidas, diferenciados por periodo y disciplina. Ninguno de los episodios estudiados proporciona por sí solo esos denominadores. Una idea puede ser célebre y discutida sin regir todas las decisiones del espacio donde circula.

4 Fuentes primarias y alcance de sus tesis

4.1 Foucault y las relaciones entre saber poder y sujeto

En «The Subject and Power», Foucault distingue el examen de la circulación del conocimiento de un rechazo escéptico de toda verdad verificada. También sostiene que las relaciones de poder presuponen un campo de acciones posibles de sujetos libres. Los pasajes pertinentes se encuentran en las páginas impresas 781 y 790 del artículo (Foucault, 1982). Esto dificulta atribuirle una simple eliminación de la verdad o de toda agencia. La distinción no convierte su obra en una epistemología realista sistemática. Queda por precisar cómo se relacionan la validación de un enunciado y las condiciones sociales que permiten reconocerlo. Una explicación de quién obtiene autoridad para hablar puede ser correcta sin decidir si lo que afirma es verdadero. El problema aparece cuando se utiliza la primera explicación como sustituto de la segunda. Ese salto es lógicamente evitable, pero constituye un riesgo interpretativo que debe evaluarse en usos particulares.

En «What Is Enlightenment?», Foucault presenta la crítica como trabajo histórico sobre los límites que nos constituyen y como experimentación con posibilidades de transformarlos (Foucault, 1984). No ofrece allí un programa general de diseño institucional. Su orientación permite cuestionar una racionalidad determinada sin demostrar que toda razón sea dominación. Al mismo tiempo, la preferencia por transformaciones locales exige explicar cómo se juzgan conflictos entre libertades y cómo se sostienen garantías duraderas.

Los cursos sobre subjetividad y verdad figuran en el archivo oficial del Collège de France (Collège de France, s. f.). La conclusión de la transcripción de Berkeley de 1983 distingue el estudio del decir veraz de la determinación de criterios de verdad (Foucault, 1983). Esa obra tardía no resuelve automáticamente las tensiones de su genealogía ni implica que distintos períodos formen una doctrina sin cambios.

4.2 Derrida y la interpretación contextual

En *Limited Inc*, la iterabilidad describe la posibilidad de que una marca funcione en contextos nuevos y más allá de la presencia de quien la produjo. La intención no controla exhaustivamente todas las lecturas futuras. El epílogo aclara la dependencia contextual del sentido y distingue posibilidades determinadas de interpretación; además rechaza identificar sin más ley, prohibición y represión (Derrida, 1988). En particular, «Signature Event Context» y el epílogo (pp. 131–132, 136 y 148) permiten precisar ese argumento.

Una interpretación contextual puede ser rigurosa sin clausurarse para siempre. Que un contrato admita controversias no significa que cualquier interpretación contractual resulte igualmente defendible. Este ejemplo es una inferencia analítica, no una aplicación institucional atribuida a Derrida. La cuestión crítica consiste en determinar cuánto desacuerdo permite una práctica antes de que sus decisiones pierdan previsibilidad, y con qué criterios se resuelve. La discusión sobre deconstrucción y justicia cuenta con desarrollos posteriores recogidos por Caputo y con registros editoriales verificables (Derrida, 2020). Aquí no se cotejó íntegramente esa obra. Por tanto, se evita convertir una fórmula favorable a la justicia en demostración de que el problema normativo esté resuelto. Lo acreditado es que reducir todo el proyecto a indiferencia moral excede la evidencia textual examinada.

4.3 Deleuze y Guattari

A *Thousand Plateaus* desarrolla el rizoma como modelo de conexiones y multiplicidades. Sin embargo, el capítulo introductorio advierte contra la oposición axiológica simple entre rizoma bueno y árbol malo, y contempla jerarquías y microfascismos dentro de configuraciones no centralizadas. El análisis de micropolítica vuelve sobre el deseo de la propia represión (Deleuze & Guattari, 1987). Se cotejaron el comienzo del libro y esos pasajes, no la totalidad de la obra. Guattari es coautor de este aparato conceptual. Omitirlo convierte una elaboración conjunta en doctrina individual y dificulta reconstruir sus mediaciones clínicas y políticas. Tampoco una preferencia filosófica por diferencias y devenires equivale a sostener que toda identidad jurídica deba desaparecer. La pregunta adversarial permanece: ¿qué instituciones pueden estabilizar cooperación, igualdad y responsabilidad si la transformación recibe un valor privilegiado? La objeción no consiste en exigir una constitución detallada a cada obra filosófica. Consiste en impedir que un vocabulario ontológico funcione como justificación suficiente de una decisión pública. Un cambio puede ampliar capacidades o destruir protecciones; su carácter novedoso no resuelve la evaluación.

4.4 Distinciones epistemológicas necesarias

Se distinguen construcción de categorías, explicación social de creencias, validez de enunciados y justificación de normas. Es posible mostrar que una clasificación médica tiene historia sin negar la existencia del padecimiento; mostrar sesgos en una prueba sin concluir que toda evaluación sea imposible; o cuestionar una norma sin convertir cualquier conducta en aceptable. Son distinciones analíticas, no resultados empíricos.

El criterio simétrico es exigir evidencia tanto a la acusación de relativismo como a la defensa de rigor. No basta encontrar una declaración favorable a la verdad para garantizar todos los usos posteriores de una teoría. Tampoco basta una consigna de un intérprete para atribuirle a un autor o a un campo entero. La unidad de evaluación debe ser la tesis, el argumento o el procedimiento identificable.

5 Said Butler y Crenshaw

5.1 Said y una apropiación que modifica su fuente

La introducción de *Orientalism* reconoce el uso de la noción foucaultiana de discurso y del concepto gramsciano de hegemonía. También se distancia de Foucault al atribuir importancia determinante a la impronta de escritores individuales en las formaciones discursivas (Said, 1978, pp. 23–31).

Por tanto, el vínculo es directo, pero selectivo. Said no sirve como ejemplo de traslado sin modificación. Su atención a autores, textos y relaciones imperiales plantea problemas que no se resuelven únicamente mediante una teoría general del poder. «Inventó el poscolonialismo» sería además una descripción demasiado amplia para el alcance de esta fuente.

La objeción metodológica más fuerte que puede formularse aquí es si el corpus elegido permite distinguir regularidades de representación, diferencias internas y contraejemplos. Es una pregunta metodológica abierta, no una crítica que aquí se atribuya a un especialista concreto. La respuesta exige examinar selecciones y comparaciones históricas. Un vínculo intelectual probado no verifica automáticamente todas las conclusiones de quien lo utiliza.

5.2 Butler y la pluralidad de sus recursos conceptuales

«Performative Acts and Gender Constitution» sitúa su investigación en diálogo con fenomenología, teoría de actos y feminismo, y discute a Beauvoir y Merleau-Ponty. El ensayo apareció en 1988 y su traducción al español se publicó en *Debate Feminista* en 1998 (Butler, 1988/1998). La genealogía excede una relación exclusiva con Foucault.

La introducción de *Bodies That Matter*, consultada en la reedición de 2011 del libro de 1993, distingue performatividad de voluntarismo: la repetición está condicionada por normas y la agencia se sitúa en prácticas de reiteración y rearticulación (Butler, 1993/2011). El reconocimiento de esa restricción impide presentar el género como una decisión soberana que cada persona ejecutaría sin condiciones.

No se deriva de ello una política única sobre documentos de identidad, deporte, atención sanitaria o libertad de expresión. Cada ámbito necesita definiciones y evidencia propias. No se evalúan protocolos clínicos ni se extrapolan de una teoría de género conclusiones médicas. La pregunta filosófica pertinente es cómo explicar las condiciones de acción sin volver ininteligibles la responsabilidad, la resistencia y la coordinación colectiva.

La crítica de Nussbaum, examinada más adelante, muestra que la discusión puede surgir dentro del feminismo. El desacuerdo afecta la relación entre subversión simbólica y reforma material. Para evaluarlo debe distinguirse entre explicar una posibilidad de transformación y probar que esa posibilidad produce mejoras suficientes.

5.3 Crenshaw y la interseccionalidad

El artículo de 1989 estudia problemas del derecho antidiscriminatorio a partir de casos como *DeGraffenreid v. General Motors*. Su argumento es que organizar el análisis en ejes separados puede invisibilizar la posición de las mujeres negras. Se publicó en *University of Chicago Legal Forum*, 1989(1), artículo 8, páginas 139–167 (Crenshaw, 1989).

“Mapping the Margins” apareció en 1991 en *Stanford Law Review*, 43(6), 1241–1299. En la nota 9, página 1244, Crenshaw vincula provisionalmente interseccionalidad y teoría posmoderna; en la conclusión distingue la construcción social de las categorías de su inexistencia o irrelevancia política (Crenshaw, 1991).



Estos documentos desautorizan dos extremos: una derivación francesa exclusiva y una separación absoluta de los debates posmodernos. La relación debe describirse como un cruce situado. El texto de 1989 ofrece un problema jurídico específico; el de 1991 explicita interlocución filosófica y límites del antiesencialismo. No se estableció una transmisión directa desde Deleuze o Derrida hasta las prácticas administrativas posteriores.

Como antecedente político, la declaración del Combahee River Collective, fechada en 1977, articula opresiones entrelazadas de raza, sexo, heterosexualidad y clase, así como organización y coalición (Combahee River Collective, 1977). Esa convergencia conceptual importa; no basta por sí sola para reconstruir todas las lecturas personales de Crenshaw. Una genealogía completa requiere demostrar conexiones bibliográficas y organizativas, sin reemplazarlas por semejanza retrospectiva.

La reconstrucción coescrita por Carbado, Crenshaw, Mays y Tomlinson sitúa expresamente el marco en el feminismo negro y la Critical Race Theory y lo describe como trabajo abierto a nuevas aplicaciones (Carbado et al., 2013). Es un testimonio retrospectivo de participantes, con valor para estudiar su autocomprensión y sus desplazamientos; no reemplaza los artículos de 1989 y 1991 ni prueba todos los usos institucionales posteriores.



6 Tres genealogías y sus cruces

6.1 Trayectoria lingüística de woke

Merriam-Webster documenta usos afroamericanos y registra el artículo de William Melvin Kelley publicado en *The New York Times* en 1962, junto con usos posteriores vinculados a la conciencia política y la controversia pública (Merriam-Webster, s. f.). El registro lexicográfico permite identificar ese antecedente; la fecha no debe confundirse con una verificación directa del facsímil periodístico. La Library of Congress identifica grabaciones de Lead Belly, y la cronología de la Association for Cultural Equity registra «Scottsboro Boys» en 1938 (Association for Cultural Equity, s. f.; Library of Congress, s. f.). Sin una grabación que permita cotejar la frase, esa fecha debe tratarse como una atribución archivística y no como primera aparición definitiva de *woke*. La antigüedad de un término no establece la independencia de todos sus sentidos posteriores. Una palabra puede preceder a una teoría y luego incorporar conceptos de ella. El razonamiento inverso también falla: que académicos recientes usen una palabra no permite derivar su historia lingüística de su bibliografía. Se necesitan documentos de enlace en cada período.

6.2 Movimientos y prácticas políticas

La declaración de Combahee muestra que ciertas articulaciones entre raza, clase y sexo se construyeron en debates de organización política (Combahee River Collective, 1977). Por otra vía, el Civil Rights Act de 1964 y la creación de la EEOC institucionalizaron obligaciones antidiscriminatorias con anterioridad a muchas formulaciones académicas aquí examinadas (United States Congress, 1964). Esta cronología aporta una explicación alternativa relevante para la expansión de procedimientos organizacionales.

No se infiere de ello que el derecho explique toda política posterior. Regulación, movilización, litigio y teoría pueden combinarse. Una oficina puede adoptar categorías críticas para responder a exigencias jurídicas ya existentes, o invocar cumplimiento legal para legitimar una innovación conceptual. Distinguir esas secuencias exige expedientes de decisión, no solo fechas generales.

6.3 Genealogías académicas y controversia semántica

La conferencia de 1966, las referencias de Said y los textos de Butler y Crenshaw permiten reconstruir cruces concretos (Butler, 1988/1998, 1993/2011; Crenshaw, 1989, 1991; Macksey & Donato, 2007; Said, 1978; Zalin, 2023). No permiten fundir sus proyectos en una sola escuela. El uso político de *woke* agrupa a menudo objetos que esos textos mantienen diferenciados. La firma de HB 7 fue presentada oficialmente en Florida como una actuación contra la «indoctrinación woke» (Executive Office of the Governor, 2022; Florida Senate, 2022). Aquí la etiqueta realiza una operación política: reúne prácticas como objeto de intervención estatal. Esa operación puede estudiarse aunque no exista una doctrina unitaria que se auto identifique con el nombre. Su eficacia clasificatoria no demuestra la exactitud de la genealogía que sus promotores presupongan.

6.4 Reconocimiento compartido y desacuerdo semántico

La inestabilidad histórica no equivale a falta completa de significados compartidos. VanDreew, Phillips, Munis y Goidel estudiaron mediante una encuesta experimental de comparación de listas qué consideran *woke* ciudadanos estadounidenses. Encontraron amplias coincidencias entre demócratas y republicanos, junto a diferencias en la amplitud de los atributos asociados. La muestra de conveniencia, reclutada en 2023, y la lista ofrecida delimitan la generalización (VanDreew et al., 2025). El experimento identifica asociaciones de los encuestados; no demuestra que los objetos clasificados formen una doctrina o tengan una genealogía común. Bleich y coautores estudian la peyoración política mediante usos mediáticos, publicaciones en Twitter y búsquedas entre 2010 y 2022. Su artículo propone que actores ideológicos transforman estratégicamente la carga del término (Bleich et al., 2026). La publicación anticipada apareció en 2025 y el volumen de la revista corresponde a 2026. El resultado invita a estudiar quién redefine una etiqueta, sin deducir de esa redefinición que toda crítica a las prácticas agrupadas resulte inválida. La inferencia integrada admite un término históricamente móvil y parcialmente reconocible. Para investigar sus efectos conviene sustituirlo por prácticas delimitadas —un curso, una regla de contratación, una guía, una intervención— o definir por adelantado qué usos de la etiqueta integran el corpus. La clasificación compartida en una encuesta no resuelve la causalidad intelectual; la polémica del lenguaje tampoco impide estudiar instituciones concretas.

7 Contrastación filosófica adversarial

7.1 Habermas y las pretensiones de validez

Se cotejaron visualmente pasajes de *The Philosophical Discourse of Modernity* en la reproducción escaneada de la edición de Polity: capítulo VII y excursus sobre filosofía y literatura, páginas 176–179 y 186–189, y capítulo X, páginas 274–283 (Habermas, 1987). La lectura sigue siendo dirigida, no integral. Frente a Foucault, Habermas cuestiona la reducción del sentido, la verdad y la valoración a funciones del poder, y señala presentismo, relativismo y normatividad no justificada. Frente a Derrida, objeta que trasladar filosofía a retórica permita eludir obligaciones argumentativas.

Reconstrucción analítica: explicar por qué una comunidad acepta una tesis y justificar que la tesis merece aceptación son tareas distintas. Si una genealogía reclama superioridad explicativa debe responder a objeciones mediante razones, aunque esas razones sean históricamente situadas. La acusación de contradicción es fuerte contra una reducción exhaustiva de validez a eficacia. Necesita, sin embargo, demostrar que el autor criticado realiza efectivamente esa reducción en el pasaje pertinente.

La respuesta textual a esa premisa procede de los reconocimientos de verdad verificada y libertad en Foucault (Foucault, 1982), y de las restricciones contextuales de la interpretación en Derrida (Derrida, 1988). No son refutaciones retrospectivas redactadas contra Habermas ni eliminan diferencias entre etapas de sus obras. Permiten rechazar que la historicidad del conocimiento implique por definición indiferencia hacia verdad y falsedad.

Queda un desacuerdo sobre suficiencia: una crítica puede operar con criterios revisables sin ofrecer una fundamentación última; aun así debe permitir impugnación y distinguir objeciones de meras relaciones de fuerza. Este es el juicio que se desprende de la comparación. Reconocer el problema normativo no obliga a aceptar toda la solución habermasiana; reconocer la pertinencia de una genealogía tampoco dispensa de justificar sus conclusiones.

7.2 Fraser y la evaluación del poder

El artículo de Fraser de 1981 reconoce la productividad empírica del análisis foucaultiano y pregunta cómo sostener una crítica políticamente comprometida sin explicitar criterios normativos (Fraser, 1981, 1989). El acceso directo continuó siendo parcial: registro, resumen y fragmentos del capítulo reeditado; las descargas identificadas no permitieron cotejarlo íntegramente. No se presenta como una lectura completa. La objeción reconstruida pregunta qué diferencia una resistencia emancipadora de otra que reproduce o agrava dominación. La existencia del conflicto no decide su justicia.

La respuesta más fuerte no consiste en afirmar que Foucault era moralmente bienintencionado. Freyenhagen propone una orientación explícita de reducción de dominación, distinguiendo esa orientación de una fundamentación y distinguiendo poder de estados y efectos de dominación (Freyenhagen, 2026). Su artículo de 2026 constituye una intervención especializada consultada en texto, no un consenso sobre la solución. Sitúa el desacuerdo en qué cuenta como orientación normativa y si debe adoptar forma de principio positivo o fundamento.

Esta réplica debilita la acusación de una ausencia completa de valores, pero no decide por sí sola conflictos entre libertad, cuidado, igualdad y seguridad. Es posible compartir el rechazo de la dominación y discrepar sobre una regla penitenciaria o sanitaria. Para resolver tales conflictos hacen falta descripción institucional, razones normativas y evidencia de consecuencias. Esa exigencia práctica puede conservarse sin exigir que cada filósofo proporcione por anticipado una teoría de gobierno completa.

Fraser no se trata aquí como simple portavoz de Habermas o de una defensa uniforme del universalismo. Su reconocimiento de los hallazgos foucaultianos importa: la objeción es una demanda de trabajo adicional, compatible con aprovechar instrumentos del diagnóstico. El pendiente documental del capítulo se mantiene en el registro de incertidumbres y limita la finura exegética de esta reconstrucción.

7.3 Nussbaum y la eficacia de la subversión

En «The Professor of Parody», publicado en 1999 en *The New Republic*, Nussbaum objeta a Butler la oscuridad argumentativa y el desplazamiento de reformas materiales hacia una política de subversión simbólica

(Nussbaum, 1999). Es una intervención crítica en una revista de opinión, no un estudio empírico de resultados institucionales; sus valoraciones requieren argumentos propios y no se tratan como hechos establecidos.

La formulación más sólida de la objeción exige mostrar cómo una práctica simbólica modifica acceso a recursos, protección o poder de decisión. Su fuerza no depende de que toda escritura difícil sea vacía ni de que el lenguaje carezca de consecuencias materiales. La respuesta analítica es que transformar categorías puede alterar el reconocimiento de sujetos y problemas; la limitación es que ese potencial no demuestra por sí solo eficacia suficiente.

Bodies That Matter permite descartar una lectura puramente voluntarista de la performatividad (Butler, 1993/2011). No es una respuesta posterior a Nussbaum: apareció antes de su artículo. *Gender Trouble* se publicó en 1990, no en 1989. Corregir ese dato no invalida automáticamente el argumento crítico de Nussbaum.

7.4 Hallward y las condiciones de una política deleuziana

La objeción de Hallward se presenta aquí a partir de su introducción y del comienzo de su primer capítulo; no representa una reconstrucción íntegra del libro (Hallward, 2006). Hallward propone que la creación constituye el principio articulador del proyecto de Deleuze y que la liberación de esa potencia tiende a sustraerse de las mediaciones de lo creado: sujetos, relaciones e historia. La consecuencia problemática sería la insuficiencia de recursos para acción política, conflicto y solidaridad. Es una interpretación filosófica adversarial; no una observación de que quienes leen a Deleuze se desmovilicen.

Somers-Hall considera que esa lectura resta importancia a la lógica de multiplicidades y a la relación entre lo virtual y lo actual. Su respuesta pide reconstruir mejor la intuición bergsoniana y la afirmación antes de concluir una salida del mundo (Somers-Hall, 2007). Delpech-Ramey cuestiona la misma separación a través del arte: el trabajo creador implica materiales, aprendizaje y actividad situada, no mera desmaterialización (Delpech-Ramey, 2007). Ambos plantean respuestas críticas a Hallward; no sustituyen la lectura de su libro.

El contraste deja una cuestión precisa. Aunque una ontología admita procesos situados, eso no demuestra que ofrezca un programa suficiente de organización, rendición de cuentas o cooperación duradera. A la inversa, que no lo ofrezca tampoco prueba una incapacidad necesaria para toda política. El paso de ontología a institución requiere argumentos intermedios; ninguna metáfora de flujo, creación o estabilidad puede reemplazarlos.

Los pasajes de Deleuze y Guattari sobre jerarquías y microfascismos complican además la identificación de deseo y emancipación automática (Deleuze & Guattari, 1987). Esta precisión textual limita una caricatura; la controversia Hallward–sus críticos plantea un problema más exigente sobre qué relaciones permiten transformar una situación y sostener sus resultados. No se declara resuelta.

7.5 Balance de las objeciones

Las críticas más productivas exigen condiciones positivas: razones para preferir una norma; criterios para comparar interpretaciones; explicación de la agencia; y evidencia sobre resultados. Son independientes de que se utilice o no «wokismo». Las respuestas más fuertes limitan el alcance de las tesis criticadas y recuperan distinciones textuales. Ninguna parte gana simplemente por asociación política.

El conocimiento científico exige una precaución adicional. Este corpus permite discutir autoridad y clasificación; no constituye una evaluación de la física, la biología o la epidemiología. Una extrapolación desde críticas de determinadas ciencias humanas hacia la invalidez general del conocimiento científico requeriría argumentos y fuentes que aquí no se han establecido.

8 Crítica conocimiento y construcción

8.1 Qué aporta una crítica y qué no demuestra

La pregunta es cómo cuestionar supuestos sin perder capacidad de conocer, decidir y coordinar. Una crítica puede detectar exclusiones, inconsistencias, sesgos de medición o presupuestos injustificados. De esa contribución no se deriva automáticamente un reemplazo mejor. Tampoco la ausencia de un reemplazo completo vuelve falsa la identificación de un error. Son juicios separados: diagnóstico, comparación de alternativas y decisión bajo restricciones.

Deconstruir en el sentido examinado en Derrida significa investigar tensiones y condiciones de los conceptos; «destruir una institución» designa una consecuencia material y organizativa que exige otros datos (Derrida, 1988). La cercanía de las palabras no prueba identidad de actividades. Del mismo modo, construir un sistema funcional no certifica la justicia de su propósito ni la validez de sus categorías. Estas distinciones son analíticas; no se atribuyen a un autor como programa histórico de ingeniería.

La crítica puede volverse insuficiente cuando hace imposible especificar qué observación la corregiría, interpreta toda objeción como prueba de dominación o exige una pureza que ninguna opción puede satisfacer. También puede fallar la construcción cuando presupone criterios de éxito que excluyen daños o personas pertinentes. Son riesgos lógicos a examinar en prácticas concretas, no diagnósticos de una generación. Una evaluación simétrica debe admitir errores de ambos tipos y establecer cómo reconocerlos.

8.2 Objetividad como práctica de discusión

Longino ofrece una comparación filosófica pertinente, sin que ello establezca una genealogía desde French Theory. En «Values and Objectivity» defiende que examinar supuestos mediante crítica social puede contribuir a la objetividad. Especifica foros de crítica, criterios compartidos, respuesta de la comunidad y distribución de autoridad intelectual entre participantes cualificados. También reconoce que la crítica debe sostener un vínculo con investigación empírica y que la estabilidad de marcos importa para trabajar (Longino, 1990). Se cotejó el pasaje central en la reproducción docente, páginas 6–8 del PDF; su paginación de antología difiere de la del capítulo original. La propuesta permite separar participación de infalibilidad. Incorporar experiencias antes desatendidas puede revelar preguntas o fallos; cada afirmación todavía requiere argumentos y contraste. Un origen social no garantiza ni invalida una conclusión. La autoridad basada en competencia también necesita procedimientos de revisión y no puede reducirse al prestigio de una persona. La propuesta no implica que Longino haya demostrado empíricamente el éxito de cualquier política de diversidad.

La deliberación sobre valores debe explicitar qué se busca proteger y cómo se comparan costos. La evidencia informa efectos y restricciones; por sí sola no elige todos los fines. Los valores orientan esa elección; por sí solos no prueban que una intervención funcione. Un procedimiento justificable conecta ambos niveles y publica razones suficientes para impugnarlo.

8.3 Tecnología e inteligencia artificial

El marco de gestión de riesgos de IA de NIST, de 2023, organiza su núcleo en gobernar, mapear, medir y gestionar. Se trata de funciones relacionadas, no una secuencia rígida ni una garantía de ausencia de daño (National Institute of Standards and Technology, 2023). Se usa aquí como ejemplo contemporáneo de combinación entre desarrollo técnico, revisión contextual y evaluación, no como derivación de Foucault o Derrida ni como análisis exhaustivo de la regulación vigente en 2026.

Un ejemplo hipotético ilustra la conexión: un sistema de selección puede predecir rendimiento según una variable bien medida y, aun así, excluir capacidades relevantes o reproducir información sesgada. Revisar la categoría exige describir ese problema; corregir el sistema exige probar alternativas; adoptarlo exige decidir qué diferencias de trato son justificables. Ninguno de esos pasos permite inferir que toda medición sea dominación o que toda automatización sea progreso.

Las analogías entre revisión científica, crítica filosófica y rediseño tecnológico tienen un límite. Comparten preguntas por supuestos y corrección, pero no necesariamente objetos, métodos o criterios de éxito. No se demuestra que sean la misma actividad ni que tengan una filiación histórica común. La contribución de cada una debe medirse en el problema donde opera.

8.4 Condiciones de una reconstrucción evaluable

Como criterio normativo que se desprende de la discusión, una transformación institucional debería identificar el problema, justificar fines y derechos, describir alternativas, registrar quién decide y admitir revisión con indicadores y testimonios pertinentes. La posibilidad de impugnar importa tanto como el resultado. La urgencia de actuar no elimina la incertidumbre; exige hacer explícitas las razones de una decisión provisional.

Esto responde parcialmente a las controversias anteriores. Habermas y Fraser recuerdan la carga de justificar; Nussbaum exige conectar lenguaje y condiciones materiales; el debate sobre Deleuze interroga las mediaciones. Los casos siguientes permiten examinar si tales mediaciones aparecen efectivamente. No validan una receta filosófica general: proporcionan situaciones donde las afirmaciones pueden volverse más concretas y discutibles.

9 Estudios institucionales

9.1 Columbia y el centro de interseccionalidad

La Columbia Law School anunció el 12 de octubre de 2011 la creación del Center for Intersectionality and Social Policy Studies, dirigido por Kimberlé Crenshaw. El anuncio remite a su artículo de 1989 y declara la finalidad de abordar dinámicas superpuestas de discriminación. La página del centro describe una articulación entre investigación y práctica jurídica y social (Columbia Law School, 2011).

La cadena documental es corta: formulación publicada, autora identificada, dirección del centro y misión organizacional. Esto acredita institucionalización académica de un marco. No acredita que toda Columbia adopte sus premisas, ni una filiación directa del centro con Foucault, Derrida o Deleuze. El origen organizativo comprobado es más cercano y específico.

La creación constituye una realización observable; los objetivos declarados no son resultados evaluados. Para estudiar efectos se necesitarían presupuestos, programas, participantes, productos, decisiones influidas y comparación con instituciones semejantes. Alternativas plausibles son especialización investigativa, demanda de formación jurídica y activismo profesional. Estas alternativas no eliminan la influencia conceptual: ayudan a precisar qué explica y qué no.

9.2 ONU Mujeres y la traducción a orientaciones organizacionales

La página oficial de coordinación del sistema de ONU Mujeres registra un Intersectionality Resource Guide and Toolkit para políticas y programas. La página de ONU Mujeres Australia reproduce un extracto que atribuye el término a Crenshaw y expone su utilidad como marco. El registro presenta la fecha 3 de enero de 2022; no se pudo abrir íntegramente el PDF y no se certifica aquí su fecha interna de edición (UN Women, 2022; UN Women Australia, s. f.).

El intermediario es una guía institucional: un concepto académico se presenta como orientación para quienes diseñan políticas. Se documentan disponibilidad y reconocimiento conceptual. Las fuentes citadas no permiten establecer su alcance de aplicación, obligatoriedad, presupuesto ni fidelidad de implementación. No hay aquí evidencia suficiente para afirmar que el PDF cite directamente a los filósofos franceses.

Este caso permite distinguir la institucionalización discursiva de la operativa. Publicar orientaciones muestra una oferta institucional de criterios; probar cambios en decisiones exige expedientes o evaluaciones. Explicaciones concurrentes son compromisos de igualdad, derechos de personas con discapacidad y necesidades de coordinación. No se atribuyen mejoras ni perjuicios medidos a la guía sin esos datos.

9.3 Florida y la respuesta política a una categoría

HB 7, «Individual Freedom», fue aprobado y firmado en 2022. El expediente del Senado y el comunicado del gobernador documentan su contenido y encuadre político (Executive Office of the Governor, 2022; Florida Senate, 2022). Se ocupa de determinados conceptos en educación y formación laboral. El caso no constituye adopción de French Theory: constituye regulación y oposición pública a discursos agrupados como woke.

En Honeyfund.com v. Governor of Florida, el tribunal federal de apelaciones confirmó el 4 de marzo de 2024 una medida cautelar que impedía aplicar la disposición sobre reuniones laborales obligatorias, por razones relativas a la libertad de expresión (United States Court of Appeals for the Eleventh Circuit, 2024). Ese

pronunciamiento tiene un alcance delimitado; no se presenta como invalidación integral de la ley ni como descripción exhaustiva de la situación judicial en octubre de 2026.

La secuencia comprobada es encuadre político, legislación, litigio y decisión cautelar en apelación. La legislación y el litigio tienen efectos institucionales reales, pero no demuestran la verdad de todas las acusaciones sobre los cursos regulados. Para reconstruir prácticas previas serían necesarios manuales, contratos de capacitación y registros de aplicación. La existencia de una prohibición no prueba que su objeto existiera con la extensión que sus promotores denunciaron.

9.4 EQUIP Healthcare y la traducción a prácticas clínicas

Este caso permite seguir la relación entre marco teórico, investigación previa, intervención y evaluación. Ocurre en Canadá y su función es comparativa. Su objeto es una intervención en atención primaria orientada a la equidad, no una organización que se autodefinía como «woke». La pertinencia consiste en observar cómo una tradición crítica puede traducirse a decisiones operativas y qué evidencia permite juzgarlas.

Problema y marco. Browne, Smye y Varcoe vinculan explícitamente investigación sanitaria y perspectivas poscoloniales, con referencias a Said y a pensamiento indígena. Proponen la seguridad cultural como instrumento y también cuestionan la imposición de teorías eurocéntricas sobre problemas indígenas (Browne et al., 2005). La conexión documentada es una apropiación en enfermería, no identidad con toda la filosofía francesa. Said es un intermediario identificable; las otras tradiciones no son residuos secundarios.

Una investigación de 2012 en dos centros urbanos canadienses combinó entrevistas a 114 pacientes y trabajadores, más de 900 horas de observación y documentos organizativos para identificar dimensiones y estrategias de atención. Explicita perspectivas críticas de justicia y equidad y distingue el desarrollo del marco de su futura evaluación cuantificable (Browne et al., 2012). Esto acredita el paso desde conceptos y problemas de atención hacia una propuesta operativa; todavía no un efecto experimental de esa propuesta.

Actores, decisión e implementación. El protocolo EQUIP de 2015 identifica al equipo de Browne, Varcoe, Ford-Gilboe y Wathen y una intervención en cuatro clínicas, con participación de líderes y trabajadores. Combina formación sobre seguridad cultural y atención sensible al trauma y la violencia con facilitación de cambios organizativos y adaptación local. La teoría de complejidad forma parte del diseño (Browne et al., 2015). La mediación no consiste en entregar una obra filosófica como manual: intervienen investigadores sanitarios, facilitadores y equipos clínicos.

Cambios y conflictos observados. La evaluación de implementación informa modificaciones de salas de espera y prácticas de reducción de daños, mayor confianza declarada por personal y tensiones sobre racismo y organización. Incluye el relato de que se pidió a un trabajador abandonar una clínica por diferencias irreconciliables sobre la respuesta al racismo. Las encuestas de personal no siguieron una muestra individual constante y no estimaron significación de cambios emparejados (Browne et al., 2018). Son datos de un proceso, incluidos costos y conflicto; no bastan para juzgar la justicia laboral de ese episodio sin expedientes ni otras voces.

Resultados en pacientes. Ford-Gilboe y coautores analizaron datos longitudinales de 395 pacientes, con cuatro entrevistas durante dos años. El modelo vincula percepción de atención orientada a la equidad, confianza en la atención, capacidad de autocuidado y resultados autodeclarados de salud. El artículo interpreta los vínculos como apoyo a mecanismos favorables (Ford-Gilboe et al., 2018). La secuencia temporal y el ajuste por covariables fortalecen una explicación respecto de una simple correlación transversal; no equivalen a asignación aleatoria ni aíslan la eficacia del componente filosófico.

Alternativas y atribución. Una mayor atención del equipo, recursos, liderazgo, reorganización general de servicios, selección de clínicas comprometidas y cambios en la población pueden contribuir a los resultados. Además, medir percepciones de atención y salud mediante autoinforme exige considerar fuentes compartidas de sesgo. Son reservas metodológicas, no evidencia de que los efectos sean inexistentes. El modelo de pacientes tampoco es una estimación del efecto total de implantar EQUIP frente a no implantarlo.

La cadena trazable es: discusión poscolonial e indígena en investigación sanitaria → elaboración de un marco de atención → formación y facilitación → cambios locales → evaluaciones de personal y pacientes. Hay documentos en los eslabones intermedios. Lo que no se identifica es cuánto del resultado corresponde



específicamente a Said, cuánto a otras corrientes y cuánto al trabajo organizativo o clínico ordinario. Retroceder desde la intervención hasta Foucault añade mediaciones que no permiten trasladar automáticamente atribución causal.

El caso no permite concluir un éxito universal de enfoques críticos. Ofrece un ejemplo acotado, evaluado por el propio programa, con resultados prometedores, tensiones y necesidad de contraste independiente.

9.5 Mérito justicia y efectos pendientes

El mérito exige especificar qué se evalúa, para qué función y con qué validez. Una crítica a barreras discriminatorias puede procurar una evaluación más exacta; una regla de selección puede también imponer compensaciones o restricciones que necesiten justificación. Ninguna de esas posibilidades se decide por la palabra «diversidad».

Los casos analizados no permiten estimar un deterioro general de la selección académica, la productividad o la imparcialidad. Tampoco acreditan éxito general de políticas interseccionales. Una evaluación pertinente observaría criterios de selección, consistencia, acceso, desempeño, costos, vías de recurso y posibles efectos distributivos adversos. Son criterios propuestos para investigación futura, no indicadores ya medidos.

10 Cronología de circulación e institucionalización

La cronología distingue acontecimientos de las inferencias causales que no permiten sostener por sí solos.

- **1938** — Registro de «Scottsboro Boys» en la cronología de Lead Belly y Lomax (Association for Cultural Equity, s. f.). Antecedente archivístico; la fecha de la expresión requiere cotejo de la grabación
- **1962** — Artículo de Kelley consignado por Merriam-Webster (Merriam-Webster, s. f.). Uso léxico anterior a la recepción académica tardía
- **1964 y 1965** — Civil Rights Act y apertura de la EEOC (United States Congress, 1964). Vía jurídica propia de institucionalización antidiscriminatoria
- **1966** — Simposio de Johns Hopkins (Zalin, 2023). Encuentro transatlántico documentado
- **1970** — Publicación de las actas (Macksey & Donato, 2007). Mediación editorial y circulación en inglés
- **Décadas de 1970 y 1980** — Yale y enseñanza de la deconstrucción (Fry, s. f.; Jones-Katz, 2021). Práctica pedagógica e interpretación histórica de su institucionalización
- **1975 y 1978** — Schizo-Culture y número de Semiotext(e) (Hond, 2010; Lotringer & Morris, 2014). Encuentro y circulación editorial diferenciados
- **1977** — Declaración de Combahee (Combahee River Collective, 1977). Articulación política de opresiones entrelazadas
- **1978** — Primera publicación de Orientalism (Said, 1978). Apropiación explícita y selectiva de Foucault y Gramsci
- **1980 y 1987** — Original francés y traducción inglesa de Mille plateaux (Deleuze & Guattari, 1987). Diferencia entre fecha de obra y edición de recepción
- **1980 y 1983** — Conferencias y seminarios de Foucault en Berkeley (University of California, Berkeley Library, s. f.). Canales presenciales e interdisciplinarios
- **1981** — Artículo de Fraser (Fraser, 1981, 1989). Crítica normativa temprana, anterior a las controversias actuales
- **1982 y 1984** — Textos de Foucault aquí examinados (Foucault, 1982, 1984). Recursos sobre verdad, libertad y crítica histórica
- **1985 y 1987** — Obra alemana y traducción inglesa de Habermas (Habermas, 1987). Identificación de una controversia filosófica
- **1988** — Artículo de Butler y edición de Limited Inc (Butler, 1988/1998; Derrida, 1988). Elaboraciones distintas sobre actos, contexto y repetición
- **1989 y 1991** — Artículos de Crenshaw (Crenshaw, 1989, 1991). Problema jurídico y diálogo crítico con teoría posmoderna
- **1990 y 1993** — Gender Trouble y Bodies That Matter (Butler, 1990, 1993/2011). Desarrollo de la performatividad y aclaración de restricciones
- **1999** — Crítica de Nussbaum (Nussbaum, 1999). Controversia interna al feminismo
- **2005–2018** — Investigación poscolonial sanitaria y EQUIP (Browne et al., 2005, 2012, 2015, 2018; Ford-Gilboe et al., 2018). Marco, intervención y evaluación en Canadá
- **2011** — Centro de Columbia (Columbia Law School, 2011). Institucionalización académica identificable
- **2018** — Acto de 82 mujeres en Cannes (Collectif 50/50, 2018; Festival de Cannes, 2018). Episodio de movilización por igualdad, no origen probado de woke
- **2022** — Registro de la guía de ONU Mujeres y firma de HB 7 (Florida Senate, 2022; UN Women, 2022). Orientación institucional y respuesta política, respectivamente
- **2024** — Apelación de Honeyfund (United States Court of Appeals for the Eleventh Circuit, 2024). Límite judicial concreto a una disposición laboral
- **2025 y 2026** — Estudios sobre asociaciones y cambio semántico de woke (VanDreew et al., 2025; Bleich et al., 2026). Diferencias entre percepción, peyoración y doctrina
- **Mayo de 2026** — Publicación de Le Pogam, difusión por Musk y artículo de Quiñones (Le Pogam, 2026a, 2026b; Musk, 2026; Quiñones, 2026). Circulación contemporánea del argumento

11 Discusión causal y análisis de sensibilidad

Una explicación causal suficiente debe identificar actores, recursos, decisiones y secuencias. La proposición «una teoría influyó en una institución» es incompleta si no establece quién la leyó, mediante qué intermediario, qué cambió y con qué consecuencias. La dependencia de un vocabulario puede coexistir con causas jurídicas, profesionales y presupuestarias más próximas.

El esquema de trabajo es: texto y problema intelectual; selección por intermediarios; traducción a categorías operativas; decisión de adopción; implementación; resultado. La evidencia disponible documenta algunos eslabones de ese esquema, no todos. Saltar de un libro a un resultado agregado omite las decisiones que podrían modificar o bloquear sus efectos.

Las causas alternativas no deben usarse como una lista ritual. Se deben hacer predicciones que permitan compararlas. Si predomina el cumplimiento jurídico, los cambios deberían concentrarse tras normas y litigios relevantes. Si predomina una red intelectual, deberían aparecer autores, cursos o consultores compartidos antes de decisiones semejantes. Si predomina la reputación, cabría observar declaraciones públicas con menor cambio operativo. Estas son predicciones para contrastar, no resultados encontrados.

La selección de instituciones con referencias explícitas permite identificar mecanismos, pero no estimar frecuencia. Para comparar efectos harían falta organizaciones que adoptaron y que no adoptaron el marco, con condiciones iniciales y cambios externos observables. No se afirma que cualquier diferencia posterior constituya efecto del marco; podrían intervenir autoselección, recursos o liderazgo.

La definición del resultado modifica la tesis. Si «wokismo» significa solo discursos que combinan categorías posestructuralistas, la influencia francesa puede ser relevante por selección del objeto. Si incluye toda acción antirracista, la genealogía jurídica y política se vuelve indispensable. Si el universo es la crítica literaria, los canales de recepción ocupan un lugar central; si es la gestión empresarial, se requieren manuales, contratos e incentivos propios de ese sector.

Separar influencia conceptual de eficacia empírica produce la conclusión más robusta. Es posible demostrar la primera sin haber demostrado daño o beneficio. También puede haber efectos institucionales de políticas cuyos diseñadores nunca leyeron a los autores invocados retrospectivamente. En ese caso, la relación podría ser indirecta, pero necesita intermediarios comprobables.

El contrafactual «sin estos filósofos no habría surgido este conjunto de prácticas» no puede sostenerse con el corpus disponible. Los antecedentes jurídicos y políticos ofrecen vías alternativas. La afirmación inversa de irrelevancia total tampoco concuerda con las referencias explícitas documentadas. La explicación más defendible es plural y asimétrica: influencias identificables en determinadas trayectorias y atribución no resuelta para los resultados generales.

EQUIP permite avanzar desde una misión o guía hasta intervención y evaluación. El avance no elimina problemas de identificación: un modelo longitudinal sobre percepción de atención y salud no estima por sí solo qué habría ocurrido sin programa, ni qué proporción del efecto pertenece a una tradición filosófica. Reconstruir un mecanismo plausible y estimar su contribución causal siguen siendo tareas diferentes. La comparación canadiense tampoco proporciona un denominador para Estados Unidos (Browne et al., 2005, 2012, 2015, 2018; Ford-Gilboe et al., 2018).

12 Conclusiones

La transmisión transatlántica está documentada en encuentros, prácticas de lectura, redes editoriales y actividades presenciales. Su alcance es desigual entre disciplinas. «Influencia significativa» es defendible para determinados sectores; «hegemonía general» exigiría series y comparaciones que este corpus no proporciona. La recepción estadounidense selecciona y transforma, pero transformación no equivale necesariamente a distorsión.

Said, Butler y Crenshaw no forman una secuencia única. Las referencias de Said y la pluralidad de recursos de Butler permiten influencias directas y apropiaciones selectivas. La interseccionalidad parte de problemas jurídicos y del feminismo negro y mantiene interlocución crítica con debates posmodernos. Tanto la derivación francesa exclusiva como la independencia absoluta simplifican esa documentación. La historia afroamericana de woke constituye una trayectoria distinta, parcialmente cruzada después con otras.

Las correcciones textuales a las tesis de negación total de verdad, arbitrariedad interpretativa y aprobación de todo deseo son sólidas dentro de los pasajes cotejados. No equivalen a una absolución filosófica. Persisten controversias sobre cómo justificar normas, relacionar crítica y agencia y sostener instituciones. Las mejores respuestas limitan las versiones fuertes de las objeciones y desplazan parte del desacuerdo hacia la suficiencia de los criterios propuestos.

Existen mecanismos documentados de institucionalización y también diferencias de profundidad probatoria. Columbia acredita creación académica; ONU Mujeres, circulación de orientaciones con aplicación no evaluada aquí; Florida, reacción legislativa y litigio. EQUIP añade implementación y evaluación en un contexto sanitario canadiense, sin aislar una causa filosófica francesa. Su evidencia favorable y sus conflictos impiden usarlo como ilustración unilateral. El resultado institucional depende de intermediarios, recursos y diseño, además de las ideas invocadas.

Las conclusiones deben leerse dentro de los límites de acceso a algunas obras y archivos y de la falta de diseños comparables para estimar efectos agregados. Ninguna de esas carencias autoriza a afirmar ausencia universal de influencia o consecuencias; delimita lo que la evidencia reunida permite establecer.

Anexo A. Localizadores para el cotejo de fuentes

Los siguientes localizadores facilitan la comprobación de las paráfrasis centrales en las ediciones identificadas en las referencias.

Foucault (1982): páginas impresas 781 y 790. Derrida (1988): páginas impresas 131–132, 136 y 148 del epílogo. Deleuze y Guattari (1987): introducción «Rhizome», páginas 9–10 y 20; discusión de microfascismo en torno a la página 215. Said (1978): introducción, pasaje sobre el lugar de la autoría individual en su diálogo con Foucault.

Butler (1988/1998): primeras páginas del ensayo sobre actos performativos. Butler (1993/2011): introducción de *Bodies That Matter*, especialmente el pasaje sobre reiteración y agencia. Crenshaw (1989): páginas 141–143; Crenshaw (1991): página 1244, nota 9, y páginas 1296–1299. *Honeyfund.com, Inc. v. Governor* (2024): página 22 de la decisión.

Las afirmaciones se presentan principalmente como paráfrasis. Estos localizadores orientan el cotejo; deben leerse en el contexto de cada edición y no sustituyen una cita literal.

Anexo B. Nota contextual sobre Brivael Le Pogam y Alfonso Quiñones

Este anexo sitúa dos intervenciones públicas de mayo de 2026 en el debate sobre French Theory y «wokismo». Se consideran un antecedente contemporáneo de la controversia, no una fuente para establecer por sí sola la historia de las ideas o sus efectos institucionales.

B.1 Alcance documental

La publicación de Brivael Le Pogam del 15 de mayo de 2026 está documentada por el enlace de X y por capturas aportadas que muestran dos vistas: el original francés, con la opción «Mostrar traducción», y la versión española, identificada por X como «Traducido del Francés» y acompañada de «Mostrar original». Ambas permiten cotejar los pasajes examinados en esta nota. La traducción automática conserva sustancialmente su sentido, aunque vierte «French Theory» como «Teoría Francesa» y traduce idiomáticamente «enfanter» como «dar a luz». Las capturas permiten cotejar los pasajes visibles, pero no verifican por sí solas la integridad completa de las publicaciones ni el contexto de sus interacciones; la traducción tampoco es profesionalmente certificada. (Le Pogam, 2026a).

El artículo de Alfonso Quiñones, publicado en Nota Clave el 17 de mayo de 2026, reproduce y respalda esa interpretación. Permite documentar su circulación y encuadre editorial, pero no autentica por separado la publicación original ni sus interacciones en la plataforma (Quiñones, 2026). Las capturas muestran además que el 16 de mayo Musk publicó «La Vérité» junto a la publicación de Le Pogam del día anterior; otra vista muestra a Le Pogam responder «Merci Elon» y anunciar una recaudación para un fondo especial (Le Pogam, 2026b; Musk, 2026). Esto documenta visualmente un acto concreto de difusión y la respuesta de Le Pogam, pero no establece el alcance de audiencia ni efectos institucionales.

B.2 Tesis filosóficas y alcance de las generalizaciones

En el original francés, Le Pogam escribe que Foucault habría enseñado que «la vérité n'existe pas» y que solo hay «rapports de pouvoir déguisés en savoir». La versión española suministrada reproduce sustancialmente esta caracterización; se trata de una paráfrasis polémica de Le Pogam, no de una cita de Foucault. El pasaje de «The Subject and Power» examinado distingue el análisis de las relaciones de poder de un rechazo escéptico de toda verdad verificada y presupone un campo de acción de sujetos libres (Foucault, 1982). Esto cuestiona la descripción totalizante de la publicación, aunque no elimina las preguntas sobre cómo se relacionan las condiciones sociales del conocimiento y la validez de los enunciados.

La afirmación de que Derrida vuelve arbitraria cualquier lectura tampoco se sigue de los pasajes de *Limited Inc* considerados. La iterabilidad permite que una marca funcione fuera de su contexto original, pero el epílogo discute límites y posibilidades determinadas de interpretación (Derrida, 1988). El desacuerdo sobre la suficiencia de esos criterios permanece abierto.

La metáfora del rizoma en Deleuze y Guattari no constituye una aprobación simple de toda descentralización ni una condena uniforme de las estructuras. El texto considera jerarquías y microfascismos en configuraciones no centralizadas (Deleuze & Guattari, 1987). La pregunta política acerca de las condiciones de cooperación y responsabilidad sigue siendo pertinente, pero no se resuelve atribuyendo a los autores un programa institucional que no se ha demostrado.

La recepción tampoco comienza exclusivamente en los años ochenta: el encuentro de Johns Hopkins de 1966 es un canal documentado (Macksey & Donato, 2007; Zalin, 2023). Said reconoce y transforma recursos de Foucault y Gramsci; Butler combina varias tradiciones; Crenshaw articula una genealogía jurídica y feminista negra propia con interlocución crítica posmoderna (Butler, 1988/1998, 1993/2011; Crenshaw, 1989, 1991; Said, 1978). Estos vínculos no configuran una doctrina unitaria.

Las afirmaciones sobre la «parálisis de Occidente», la destrucción general del mérito o la responsabilidad civilizatoria son evaluaciones agregadas. Los casos estudiados carecen de indicadores y comparaciones suficientes para probarlas. Pueden orientar preguntas de investigación, pero no se presentan como resultados empíricos.

B.3 Contexto del artículo sobre Cannes

Quiñones describe una protesta de 71 mujeres y la interpreta como un impulso decisivo de la cultura «woke». El archivo del Festival de Cannes y la declaración de Collectif 50/50 identifican el acto del 12 de mayo de 2018 como protagonizado por 82 mujeres (Collectif 50/50, 2018; Festival de Cannes, 2018). La diferencia corrige un dato concreto, pero no decide por sí sola la interpretación política del acontecimiento ni demuestra un origen general de «woke».

Anexo C. Alcance y preguntas pendientes

Fuentes y archivo. La historia de ciertos episodios puede ampliarse mediante consulta de archivos, correspondencia y series de cursos y traducciones. Los registros disponibles permiten reconstruir nodos y mediaciones, pero no medir la recepción total por disciplina. Las capturas suministradas permiten cotejar pasajes del original francés de Le Pogam con la traducción automática al español; recuperar directamente las publicaciones permitiría verificar la integridad del registro, sus metadatos y el contexto de las interacciones.

Lectura filosófica. Algunas interpretaciones se apoyan en pasajes y capítulos seleccionados. Un estudio monográfico de las obras completas de Cusset, Jones-Katz, Hallward y Habermas, y un cotejo íntegro del ensayo de Fraser, permitirían afinar las controversias. Las conclusiones actuales se limitan a las tesis y argumentos identificados en el texto.

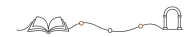
Recepción e instituciones. Para medir alcance se requieren programas académicos, traducciones, contrataciones y redes de publicación comparables en el tiempo y entre disciplinas. Para evaluar guías y centros se necesitan datos de implementación, presupuestos, decisiones y resultados. Los casos reunidos son ilustrativos de mecanismos documentables, no una muestra representativa.

Causalidad y resultados. La documentación disponible permite reconstruir algunas secuencias de mediación, pero no atribuir cambios agregados de mérito, productividad, libertad académica o desigualdad a una filosofía específica. EQUIP ofrece una evaluación relevante en atención primaria canadiense; replicaciones independientes y diseños que separen componentes ayudarían a precisar sus efectos. El litigio de Florida se describe en el alcance de la decisión examinada y no sustituye una actualización jurídica integral.

Estas limitaciones acotan las conclusiones y señalan qué evidencia permitiría ampliarlas. No prueban que una influencia o un efecto no existan; muestran dónde la atribución sigue pendiente.

Referencias

- Association for Cultural Equity. (s. f.). *Lead Belly/Lomax chronology*. <https://www.culturalequity.org/alan-lomax/friends/ledbetter/chronology>
- Beaulieu, A. (2010). The Foucault archives at Berkeley. *Foucault Studies*, 10, 144–154. <https://doi.org/10.22439/fs.v0i10.3126>
- Bleich, E., AlZubaidy, H., Cao, A., Chang, A., Sadat, N., Ward, A., & van der Veen, A. M. (2026). The politics of language: Politicized semantic change, pejoration and the case of “woke”. *Political Studies*, 74(3), 1251–1275. <https://doi.org/10.1177/00323217251361966>
- Browne, A. J., Smye, V. L., & Varcoe, C. (2005). The relevance of postcolonial theoretical perspectives to research in Aboriginal health. *Canadian Journal of Nursing Research*, 37(4), 16–37. <https://cjr.archive.mcgill.ca/article/view/1969>
- Browne, A. J., Varcoe, C., Ford-Gilboe, M., & Wathen, C. N. (2015). EQUIP Healthcare: An overview of a multi-component intervention to enhance equity-oriented care in primary health care settings. *International Journal for Equity in Health*, 14, Article 152. <https://doi.org/10.1186/s12939-015-0271-y>
- Browne, A. J., Varcoe, C., Ford-Gilboe, M., Wathen, C. N., Smye, V., Jackson, B. E., Wallace, B., Pauly, B., Herbert, C. P., Lavoie, J. G., Wong, S. T., & Blanchet Garneau, A. (2018). Disruption as opportunity: Impacts of an organizational health equity intervention in primary care clinics. *International Journal for Equity in Health*, 17, Article 154. <https://doi.org/10.1186/s12939-018-0820-2>
- Browne, A. J., Varcoe, C. M., Wong, S. T., Smye, V. L., Lavoie, J., Littlejohn, D., Tu, D., Godwin, O., Krause, M., Khan, K. B., Fridkin, A., Rodney, P., O’Neil, J., & Lennox, S. (2012). Closing the health equity gap: Evidence-based strategies for primary health care organizations. *International Journal for Equity in Health*, 11, Article 59. <https://doi.org/10.1186/1475-9276-11-59>
- Butler, J. (1988). Performative acts and gender constitution: An essay in phenomenology and feminist theory. *Theatre Journal*, 40(4), 519–531. <https://doi.org/10.2307/3207893>
- Butler, J. (1990). *Gender trouble: Feminism and the subversion of identity*. Routledge.
- Butler, J. (1993). *Bodies that matter: On the discursive limits of “sex”*. Routledge.
- Butler, J. (1998). Actos performativos y constitución del género: Un ensayo sobre fenomenología y teoría feminista (M. Lourties, Trad.). *Debate Feminista*, 18, 296–314. <https://doi.org/10.22201/cieg.2594066xe.1998.18.526>
- Carbado, D. W., Crenshaw, K. W., Mays, V. M., & Tomlinson, B. (2013). Intersectionality: Mapping the movements of a theory. *Du Bois Review*, 10(2), 303–312. <https://doi.org/10.1017/S1742058X13000349>
- Collège de France. (s. f.). *Annual summaries: Michel Foucault, History of Systems of Thought*. <https://www.college-de-france.fr/en/chair/michel-foucault-history-of-systems-of-thought-statutory-chair/annual-summaries>
- Columbia Law School. (2011, 12 de octubre). *Center for Intersectionality and Social Policy Studies established*. <https://www.law.columbia.edu/news/archive/center-intersectionality-and-social-policy-studies-established>
- Combahee River Collective. (1977). *The Combahee River Collective statement*. Library of Congress. <https://www.loc.gov/item/lcwaN0028151/>
- Crenshaw, K. (1989). Demarginalizing the intersection of race and sex: A Black feminist critique of antidiscrimination doctrine, feminist theory and antiracist politics. *University of Chicago Legal Forum*, 1989(1), Article 8, 139–167. <https://chicagounbound.uchicago.edu/uclf/vol1989/iss1/8/>
- Crenshaw, K. (1991). Mapping the margins: Intersectionality, identity politics, and violence against women of color. *Stanford Law Review*, 43(6), 1241–1299. <https://doi.org/10.2307/1229039>
- Cusset, F. (2008). *French theory: How Foucault, Derrida, Deleuze, & Co. transformed the intellectual life of the United States* (J. Fort, Trans.). University of Minnesota Press. <https://www.upress.umn.edu/9780816647330/french-theory/>
- Cusset, F. (2011). Theory (madness of). *Radical Philosophy*, 167, 24–30. https://www.radicalphilosophyarchive.com/issue-files/rp167_article2_cusset_theory.pdf
- Cusset, F. (s. f.). *French Theory* (M. S. Nasi, Trad.; introducción de la edición española). Melusina. https://www.melusina.com/rcs_gene/french_theory.pdf
- Deleuze, G., & Guattari, F. (1987). *A thousand plateaus: Capitalism and schizophrenia* (B. Massumi, Trans.). University of Minnesota Press. <https://www.upress.umn.edu/9780816614028/a-thousand-plateaus/>
- Delpech-Ramey, J. (2007). Without art: Peter Hallward’s *Out of This World: Deleuze and the Philosophy of Creation*. *Journal for Cultural and Religious Theory*, 8(3), 136–145. <https://files.jcrt.org/archives/08.3/Ramey.pdf>
- Derrida, J. (1988). *Limited Inc* (G. Graff, Ed.; S. Weber & J. Mehlman, Trans.). Northwestern University Press. <https://nupress.northwestern.edu/9780810107885/limited-inc/>



- Derrida, J. (2020). *Deconstruction in a nutshell: A conversation with Jacques Derrida* (J. D. Caputo, Ed.; new introduction). Fordham University Press. <https://doi.org/10.5422/fordham/9780823290284.003.0007>
- Executive Office of the Governor. (2022, 22 de abril). *Governor Ron DeSantis signs legislation to protect Floridians from discrimination and woke indoctrination*. <https://www.flgov.com/eog/news/press/2022/governor-ron-desantis-signs-legislation-protect-floridians-discrimination-and-woke>
- Festival de Cannes. (2018, 12 de mayo). *82 women on red steps*. <https://www.festival-cannes.com/en/medialibrary/82-women-on-red-steps/>
- Florida Senate. (2022). *CS/HB 7: Individual Freedom*. <https://www.flsenate.gov/Session/Bill/2022/7/?Tab=BillText>
- Foucault, M. (1982). The subject and power. *Critical Inquiry*, 8(4), 777–795. <https://doi.org/10.1086/448181>
- Foucault, M. (1983). Concluding remarks to the seminar. In *Discourse and truth: The problematization of parrhesia*. <https://foucault.info/parrhesia/foucault.DT6.conclusion.en/>
- Foucault, M. (1984). What is Enlightenment? In P. Rabinow (Ed.), *The Foucault reader* (pp. 32–50). Pantheon Books. <https://foucault.info/documents/foucault.whatIsEnlightenment.en/>
- Fraser, N. (1981). Foucault on modern power: Empirical insights and normative confusions. *Praxis International*, 1(3), 272–287. <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=239364>
- Fraser, N. (1989). Foucault on modern power: Empirical insights and normative confusions. In *Unruly practices: Power, discourse, and gender in contemporary social theory* (pp. 17–34). University of Minnesota Press. <https://www.jstor.org/stable/10.5749/j.ctts7ps>
- Freyenhagen, F. (2026). “A minimum of domination”—The overt normative orientation of Foucault’s work. *European Journal of Philosophy*, 34(2), 736–759. <https://doi.org/10.1111/ejop.70067>
- Fry, P. (s. f.). Lecture 11: Deconstruction II. In *Introduction to theory of literature* [Course lecture]. Open Yale Courses. <https://oyc.yale.edu/english/engl-300/lecture-11>
- Habermas, J. (1987). *The philosophical discourse of modernity: Twelve lectures* (F. Lawrence, Trans.). MIT Press. (Obra original publicada en 1985). <https://iucat.iu.edu/iub/72133>
- Hallward, P. (2006). *Out of this world: Deleuze and the philosophy of creation*. Verso. <https://www.versobooks.com/products/1973-out-of-this-world>
- Hond, P. (2010). Shoot shoot, bang bang. *Columbia Magazine*. <https://magazine.columbia.edu/article/shoot-shoot-bang-bang>
- Jones-Katz, G. (2021). *Deconstruction: An American institution*. University of Chicago Press. <https://doi.org/10.7208/chicago/9780226536194.001.0001>
- Le Pogam, B. [@brivael]. (2026a, 15 de mayo). [Publicación sobre French Theory y «wokismo»; original francés y traducción automática documentados en capturas]. X. <https://x.com/brivael/status/2055411322628583488>
- Le Pogam, B. [@brivael]. (2026b, 16 de mayo). [Publicación de seguimiento que agradece a Elon Musk y anuncia una recaudación]. X. <https://x.com/brivael/status/2055553169388605501>
- Library of Congress. (s. f.). *Lead Belly: Resources in the American Folklife Center*. <https://guides.loc.gov/leadbelly-folklife>
- Longino, H. E. (1990). Values and objectivity. In *Science as social knowledge: Values and objectivity in scientific inquiry* (pp. 62–82). Princeton University Press.
- Lotringer, S., & Morris, D. (Eds.). (2014). *Schizo-culture: The event, the book* (Vols. 1–2). Semiotext(e). <https://mitpress.mit.edu/9781584351245/schizo-culture-2-vol-set/>
- Macksey, R., & Donato, E. (Eds.). (2007). *The structuralist controversy: The languages of criticism and the sciences of man* (40th anniversary ed.). Johns Hopkins University Press. <https://doi.org/10.56021/9780801883958>
- Martens, R. (2015). *Barthes on Racine: The deathbed of the author?* [Ponencia]. Roland Barthes at 100, Cardiff. Ghent University Academic Bibliography. <https://biblio.ugent.be/publication/8549965>
- Merriam-Webster. (s. f.). *What does “woke” mean?* <https://www.merriam-webster.com/wordplay/woke-meaning-origin>
- Musk, E. [@elonmusk]. (2026, 16 de mayo). *La Vérité* [Publicación en X que cita el texto de Le Pogam]. X. <https://x.com/elonmusk/status/2055551001877508480>
- National Institute of Standards and Technology. (2023). *Artificial intelligence risk management framework (AI RMF 1.0)* (NIST AI 100-1). <https://doi.org/10.6028/NIST.AI.100-1>
- Nussbaum, M. C. (1999, 22 de febrero). The professor of parody. *The New Republic*, 220(8), 37–45. <https://newrepublic.com/article/150687/professor-parody>





- Quiñones, A. (2026, 17 de mayo). Francia, sus filósofos, el wokismo... poner las cosas en su sitio. *Nota Clave*. <https://notaclave.com/francia-sus-filosofos-el-wokismo-poner-las-cosas-en-su-sitio/>
- Said, E. W. (1978). *Orientalism*. Routledge & Kegan Paul.
- Somers-Hall, H. (2007). The politics of creation. *Pli*, 18, 221–236. <https://philpapers.org/archive/SOMTPO-7.pdf>
- United States Congress. (1964). *Civil Rights Act of 1964*, Pub. L. No. 88-352, 78 Stat. 241. U.S. Equal Employment Opportunity Commission. <https://www.eeoc.gov/history/civil-rights-act-1964>
- United States Court of Appeals for the Eleventh Circuit. (2024, 4 de marzo). *Honeyfund.com, Inc. et al. v. Governor, State of Florida et al.* (No. 22-13135). GovInfo. <https://www.govinfo.gov/content/pkg/USCOURTS-ca11-22-13135/pdf/USCOURTS-ca11-22-13135-0.pdf>
- University of California Berkeley Library. (s. f.). *Michel Foucault audio archive: Recordings in English*. <https://guides.lib.berkeley.edu/c.php?g=901488&p=6487003>
- UN Women. (2022). *Intersectionality resource guide and toolkit*. <https://gendercoordinationandmainstreaming.unwomen.org/resource/intersectionality-resource-guide-and-toolkit>
- UN Women Australia. (s. f.). *Intersectionality explained*. <https://unwomen.org.au/our-work/focus-area/intersectionality-explained/>
- VanDreew, B. M., Phillips, J. B., Munis, B. K., & Goidel, S. (2025). What's woke? Ordinary Americans' understandings of wokeness. *Research & Politics*, 12(2), 1–8. <https://doi.org/10.1177/20531680251335650>
- Zalin, M. (2023, 14 de marzo). Recordings and transcriptions of “The Languages of Criticism and the Sciences of Man.” Sheridan Libraries, Johns Hopkins University. <https://www.library.jhu.edu/news/2023/03/recordings-and-transcriptions-of-the-the-languages-of-criticism-and-the-sciences-of-man/>

